

# Journal officiel

## de l'Union européenne

C 43



Édition  
de langue française

### Communications et informations

56<sup>e</sup> année

15 février 2013

<u>Numéro d'information</u>	Sommaire	Page
II <i>Communications</i>		
COMMUNICATIONS PROVENANT DES INSTITUTIONS, ORGANES ET ORGANISMES DE L'UNION EUROPEENNE		
<b>Commission européenne</b>		
2013/C 43/01	Autorisation des aides d'État dans le cadre des dispositions des articles 107 et 108 du TFUE — Cas à l'égard desquels la Commission ne soulève pas d'objection <sup>(1)</sup> .....	1
2013/C 43/02	Autorisation des aides d'État dans le cadre des dispositions des articles 107 et 108 du TFUE — Cas à l'égard desquels la Commission ne soulève pas d'objection <sup>(1)</sup> .....	7
2013/C 43/03	Autorisation des aides d'État dans le cadre des dispositions des articles 107 et 108 du TFUE — Cas à l'égard desquels la Commission ne soulève pas d'objection <sup>(1)</sup> .....	12
2013/C 43/04	Autorisation des aides d'État dans le cadre des dispositions des articles 107 et 108 du TFUE — Cas à l'égard desquels la Commission ne soulève pas d'objection <sup>(1)</sup> .....	17
2013/C 43/05	Non-opposition à une concentration notifiée (Affaire COMP/M.6627 — Arla Foods/Milch-Union Hocheifel) <sup>(1)</sup> .....	22
2013/C 43/06	Non-opposition à une concentration notifiée (Affaire COMP/M.6768 — Reggeborgh/Koninklijke Volker Wessels Stevin) <sup>(1)</sup> .....	22

FR

Prix:  
3 EUR

<sup>(1)</sup> Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE

(suite au verso)

## IV Informations

## INFORMATIONS PROVENANT DES INSTITUTIONS, ORGANES ET ORGANISMES DE L'UNION EUROPÉENNE

**Commission européenne**

2013/C 43/07	Taux de change de l'euro .....	23
2013/C 43/08	Décision de la Commission du 13 février 2013 concernant la nomination des membres du comité des hauts responsables de l'inspection du travail pour un nouveau mandat .....	24

## INFORMATIONS PROVENANT DES ÉTATS MEMBRES

2013/C 43/09	Renseignements communiqués par les États membres sur les aides d'État accordées conformément au règlement (CE) n° 736/2008 de la Commission concernant l'application des articles 87 et 88 du traité aux aides d'État accordées aux petites et moyennes entreprises actives dans les secteurs de la production, de la transformation et de la commercialisation de produits de la pêche .....	26
2013/C 43/10	Renseignements communiqués par les États membres sur les aides d'État accordées conformément au règlement (CE) n° 736/2008 de la Commission concernant l'application des articles 87 et 88 du traité aux aides d'État accordées aux petites et moyennes entreprises actives dans les secteurs de la production, de la transformation et de la commercialisation de produits de la pêche .....	28



## II

*(Communications)*

## COMMUNICATIONS PROVENANT DES INSTITUTIONS, ORGANES ET ORGANISMES DE L'UNION EUROPÉENNE

## COMMISSION EUROPÉENNE

**Autorisation des aides d'État dans le cadre des dispositions des articles 107 et 108 du TFUE****Cas à l'égard desquels la Commission ne soulève pas d'objection****(Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)**

(2013/C 43/01)

Date d'adoption de la décision	19.10.2012	
Numéro de référence de l'aide d'État	SA.33092 (12/N)	
État membre	Pologne	
Région	Ślaskie	—
Titre (et/ou nom du bénéficiaire)	Śląska Regionalna Sieć Szkieletowa	
Base juridique	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Ustawa z dnia 20 grudnia 1996 r. o gospodarce komunalnej (Dz.U. z 2011 r. nr 45, poz. 236)</li> <li>— Ustawa z dnia 5 czerwca 1998 r. o samorządzie województwa (Dz.U. z 2001 r. nr 142, poz. 1590 ze zm.)</li> <li>— Ustawa z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz.U. z 2010 r. nr 113, poz. 759, ze zm.)</li> <li>— Ustawa z dnia 16 lipca 2004 r. Prawo telekomunikacyjne (Dz.U. z 2004 r. nr 171, poz. 1800 ze zm.)</li> <li>— Ustawa z dnia 19 grudnia 2008 r. o partnerstwie publiczno-prywatnym (Dz.U. z 2009 r. nr 19, poz. 100 ze zm.)</li> <li>— Ustawa z dnia 9 stycznia 2009 r. o koncesji na roboty budowlane lub usługi (Dz.U. z 2009 r. nr 19, poz. 101 ze zm.)</li> <li>— Ustawa z dnia 7 maja 2010 r. o wspieraniu rozwoju usług i sieci telekomunikacyjnych (Dz.U. nr 106, poz. 675)</li> <li>— Narodowe Strategiczne Ramy Odniesienia wspierające wzrost gospodarczy i zatrudnienie – Narodowa Strategia Spójności, dokument zaakceptowany decyzją Komisji Europejskiej zatwierdzającą elementy Narodowych Strategicznych Ram Odniesienia, Ministerstwo Rozwoju Regionalnego, Warszawa, maj 2007 r.</li> <li>— Regionalny Program Operacyjny dla Województwa Śląskiego na lata 2007–2013</li> </ul>	

	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Strategia Rozwoju Województwa Śląskiego na lata 2000–2020</li> <li>— Szczegółowa koncepcja realizacji „Śląskiej Regionalnej Sieci Szkolnej”</li> <li>— Strategia rozwoju społeczeństwa informacyjnego w Polsce do roku 2013, MSWiA, 2008 r.</li> <li>— Diagnoza rynku szerokopasmowego w Polsce – zasadność i zakres interwencji publicznej</li> <li>— Strategia Rozwoju Społeczeństwa Informacyjnego Województwa Śląskiego do roku 2015, kwiecień 2009 r.</li> <li>...</li> </ul>	
Type de la mesure	Régime d'aide	—
Objectif	Développement sectoriel, développement régional	
Forme de l'aide	Subvention directe	
Budget	Budget global: 69 PLN (Mio)	
Intensité	Mesure ne constituant pas une aide	
Durée	1.1.2013-1.1.2020	
Secteurs économiques	Télécommunications sans fil, télécommunications filaires	
Nom et adresse de l'autorité chargée de l'octroi	Województwo Śląskie ul. Ligonja 46 40-037 Katowice POLSKA/POLAND	
Autres informations	—	

Le texte de la décision dans la (les) langue(s) faisant foi, expurgé des données confidentielles, est disponible sur le site:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Date d'adoption de la décision	29.10.2012	
Numéro de référence de l'aide d'État	SA.33473 (12/N)	
État membre	Pologne	
Région	Mazowieckie	—
Titre (et/ou nom du bénéficiaire)	Internet dla Mazowsza	
Base juridique	<p>1) Ustawa z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju</p> <p>2) Ustawa z dnia 7 maja 2010 r. o wspieraniu rozwoju sieci i usług telekomunikacyjnych</p> <p>3) Ustawa z dnia 30 kwietnia 2010 r. o postępowaniu w sprawach dotyczących pomocy publicznej</p> <p>4) Uchwała Zarządu Województwa Mazowieckiego nr 2283/89/07 z dnia 6 listopada 2007 r. w sprawie przyjęcia Mazowieckiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007–2013</p> <p>5) Uchwała nr 246/213/09 Zarządu Województwa Mazowieckiego z dnia 10 lutego 2009 r. w sprawie zatwierdzenia listy projektów kluczowych do umieszczenia w indykatywnym planie inwestycyjnym dla Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Mazowieckiego 2007–2013</p> <p>6) Uchwała nr 819/342/10 Zarządu Województwa Mazowieckiego z dnia 27 kwietnia 2010 r. w sprawie przystąpienia do realizacji indywidualnego projektu kluczowego Samorządu Województwa Mazowieckiego pod nazwą „Internet dla Mazowsza” w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Mazowieckiego 2007–2013</p> <p>7) Uchwała nr 2406/403/10 Zarządu Województwa Mazowieckiego z dnia 23 listopada 2010 r. w sprawie przystąpienia do realizacji w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Mazowieckiego 2007–2013 indywidualnego projektu kluczowego Samorządu Województwa Mazowieckiego pod nazwą „Internet dla Mazowsza”</p> <p>8) Uchwała nr 2125/91/11 Zarządu Województwa Mazowieckiego z dnia 28 września 2011 r. w sprawie realizacji projektu własnego Województwa Mazowieckiego pn. „Internet dla Mazowsza” współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Mazowieckiego 2007–2013</p> <p>...</p>	
Type de la mesure	Régime d'aide	—
Objectif	Développement sectoriel, développement régional	
Forme de l'aide	Subvention directe	
Budget	Budget global: 493,34 PLN (Mio)	
Intensité	Mesure ne constituant pas une aide	
Durée	31.12.2012-31.12.2019	

Secteurs économiques	Télécommunications filaires
Nom et adresse de l'autorité chargée de l'octroi	Samorząd Województwa Mazowieckiego ul. Jagiellońska 26 03-719 Warszawa POLSKA/POLAND
Autres informations	—

Le texte de la décision dans la (les) langue(s) faisant foi, expurgé des données confidentielles, est disponible sur le site:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Date d'adoption de la décision	5.12.2012	
Numéro de référence de l'aide d'État	SA.35060 (12/N)	
État membre	Royaume-Uni	
Région	—	—
Titre (et/ou nom du bénéficiaire)	Mobile Infrastructure Project	
Base juridique	Section 8 of the Industrial Development Act 1982	
Type de la mesure	Régime d'aide	—
Objectif	Développement sectoriel	
Forme de l'aide	Subvention directe	
Budget	Budget global: 150 GBP (Mio) Budget annuel: 50 GBP (Mio)	
Intensité	100 %	
Durée	31.3.2013-31.3.2015	
Secteurs économiques	Télécommunications sans fil	
Nom et adresse de l'autorité chargée de l'octroi	Department for Culture, Media and Sport 2-4 Cockspur Street London SW1Y 5DH UNITED KINGDOM	
Autres informations	—	

Le texte de la décision dans la (les) langue(s) faisant foi, expurgé des données confidentielles, est disponible sur le site:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Date d'adoption de la décision	18.12.2012	
Numéro de référence de l'aide d'État	SA.35578 (12/N)	
État membre	Suède	
Région	—	—
Titre (et/ou nom du bénéficiaire)	The Swedish scheme for the funding of film production and film related activities	
Base juridique	2013 års filmavtal	
Type de la mesure	Régime d'aide	—
Objectif	Culture	
Forme de l'aide	Subvention directe	
Budget	Budget global: 1 251 SEK (Mio)	
Intensité	50 %	
Durée	—	
Secteurs économiques	Information et communication, arts, spectacles et activités récréatives	
Nom et adresse de l'autorité chargée de l'octroi	Filminstitutet Box 271 26 SE-102 52 Stockholm SVERIGE	
Autres informations	—	

Le texte de la décision dans la (les) langue(s) faisant foi, expurgé des données confidentielles, est disponible sur le site:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Date d'adoption de la décision	14.12.2012	
Numéro de référence de l'aide d'État	SA.35755 (12/N)	
État membre	Royaume-Uni	
Région	—	—
Titre (et/ou nom du bénéficiaire)	Prolongation of UK Credit easing scheme — H1 2013	
Base juridique	Article 228 of the Banking Act from 2009	
Type de la mesure	Régime d'aide	—
Objectif	Remède à une perturbation grave de l'économie, PME	
Forme de l'aide	Garantie, bonification d'intérêts	
Budget	Budget global: 20 GBP (Mio) Budget annuel: 20 GBP (Mio)	
Intensité	100 %	
Durée	1.1.2013-30.6.2013	
Secteurs économiques	Activités financières et d'assurance	
Nom et adresse de l'autorité chargée de l'octroi	HM Treasury 1 Horse Guards Road London SW1A 2HQ UNITED KINGDOM	
Autres informations	—	

Le texte de la décision dans la (les) langue(s) faisant foi, expurgé des données confidentielles, est disponible sur le site:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

**Autorisation des aides d'État dans le cadre des dispositions des articles 107 et 108 du TFUE**

**Cas à l'égard desquels la Commission ne soulève pas d'objection**

(Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

(2013/C 43/02)

Date d'adoption de la décision	19.12.2012	
Numéro de référence de l'aide d'État	SA.33167 (12/N)	
État membre	Allemagne	
Région	Thüringen, Brandenburg, Sachsen, Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen-Anhalt	—
Titre (et/ou nom du bénéficiaire)	Methode zur Wertermittlung bei Verkäufen landwirtschaftlicher Flächen durch die öffentliche Hand	
Base juridique	—	
Type de la mesure	Régime d'aide	—
Objectif	Développement sectoriel	
Forme de l'aide	—	
Budget	—	
Intensité	—	
Durée	jusqu'au 31.12.2025	
Secteurs économiques	Agriculture, sylviculture et pêche	
Nom et adresse de l'autorité chargée de l'octroi	Bodenverwertungs- und -verwaltungs GmbH	
Autres informations	—	

Le texte de la décision dans la (les) langue(s) faisant foi, expurgé des données confidentielles, est disponible sur le site:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Date d'adoption de la décision	19.12.2012	
Numéro de référence de l'aide d'État	SA.34335 (12/N)	
État membre	Lituanie	
Région	Lithuania	—
Titre (et/ou nom du bénéficiaire)	Mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros projektų finansavimas	
Base juridique	Mokslo ir studijų įstatymas; Finansavimo EUR EKA programoje sąlygų aprašas	
Type de la mesure	Régime d'aide	—
Objectif	Recherche et développement	
Forme de l'aide	—	
Budget	Budget global: 10 Mio LTL	
Intensité	Mesure ne constituant pas une aide	
Durée	jusqu'au 31.12.2017	
Secteurs économiques	Secteurs économiques éligibles au bénéfice de l'aide	
Nom et adresse de l'autorité chargée de l'octroi	Mokslo, inovacijų ir technologijų agentūra (MITA) A. Goštauto 12-219 LT-01108 Vilnius LIETUVA/LITHUANIA	
Autres informations	—	

Le texte de la décision dans la (les) langue(s) faisant foi, expurgé des données confidentielles, est disponible sur le site:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Date d'adoption de la décision	14.12.2012	
Numéro de référence de l'aide d'État	SA.34993 (12/N)	
État membre	Espagne	
Région	Galicia	Article 107(3)(a)
Titre (et/ou nom du bénéficiaire)	Regimen de Ayudas a las Agrupaciones de Innovacion (Clusters) en Galicia	
Base juridique	<p>Bases reguladoras de las ayudas regionales a las agrupaciones (clusters) innovadoras en la Comunidad Autónoma de Galicia</p> <p>Lei 38/2003, de 17 de noviembre, general de subvenciones (BOE núm. 276 de 18 de noviembre de 2003).</p> <p>Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, general de subvenciones (BOE nº 176 de 25 de julio de 2006).</p> <p>Ley 9/2007, de 13 de junio, de subvenciones de Galicia (DOG nº 121, de 25 de junio de 2007)</p> <p>Decreto 11/2009, de 8 de enero, por el que se aprueba el Reglamento de la ley 9/2007, de 13 de junio, de subvenciones de Galicia (DOG núm. 20, del 29 de enero de 2009).</p>	
Type de la mesure	Régime d'aide	—
Objectif	Innovation, recherche et développement	
Forme de l'aide	Subvention directe	
Budget	Budget global: 20 Mio EUR	
Intensité	100 %	
Durée	jusqu'au 31.12.2013	
Secteurs économiques	Secteurs économiques éligibles au bénéfice de l'aide	
Nom et adresse de l'autorité chargée de l'octroi	<p>Instituto Gallego de Promoción Económica (Igape)</p> <p>Complejo Administrativo San Lázaro, s/n</p> <p>15703 Santiago de Compostela</p> <p>ESPAÑA</p>	
Autres informations	—	

Le texte de la décision dans la (les) langue(s) faisant foi, expurgé des données confidentielles, est disponible sur le site:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Date d'adoption de la décision	8.11.2012	
Numéro de référence de l'aide d'État	SA.35314 (12/N)	
État membre	Royaume-Uni	
Région	—	—
Titre (et/ou nom du bénéficiaire)	Carbon Trust Applied Research Open Call (previously called the Low Carbon Innovation Programme)	
Base juridique	Science and Technology Act 1965	
Type de la mesure	Régime d'aide	—
Objectif	Recherche et développement	
Forme de l'aide	Subvention directe	
Budget	Budget global: 50 Mio GBP	
Intensité	100 %	
Durée	1.1.2013-31.3.2014	
Secteurs économiques	Secteurs économiques éligibles au bénéfice de l'aide	
Nom et adresse de l'autorité chargée de l'octroi	The Carbon Trust 4th Floor Dorset House 27-45 Stamford Street London SE1 9NT UNITED KINGDOM	
Autres informations	—	

Le texte de la décision dans la (les) langue(s) faisant foi, expurgé des données confidentielles, est disponible sur le site:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Date d'adoption de la décision	19.12.2012	
Numéro de référence de l'aide d'État	SA.35413 (12/NN)	
État membre	Italie	
Région	Emilia-Romagna, Lombardia, Veneto	Zones mixtes
Titre (et/ou nom du bénéficiaire)	Regioni Emilia Romagna, Lombardia, Veneto — Interventi destinati ad ovviare ai danni arrecati dagli eventi sismici verificatisi a partire dal 20 maggio 2012	
Base juridique	<p>La base giuridica del regime è costituita dagli articoli di seguito elencati, limitatamente alle disposizioni relative al mero ristoro dei danni provocati dagli eventi sismici verificatisi a partire dal 20 maggio 2012:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— articoli 1, 3 (relativamente alle sole attività economiche), 10, 11, 11-bis del Decreto-Legge 6 giugno 2012 n. 74 (Gazzetta ufficiale — serie generale — n. 131 del 7 giugno 2012) convertito con modificazioni dalla Legge n. 122 del 1<sup>o</sup> agosto 2012 (Gazzetta ufficiale — serie generale — n. 180 del 3 agosto 2012),</li> <li>— articolo 67-septies del Decreto-Legge n. 83 del 22 giugno 2012 (Gazzetta ufficiale n. 147 del 26 giugno 2012 — Supplemento ordinario n. 129) convertito con modificazioni dalla Legge n. 134 del 7 agosto 2012 (Gazzetta ufficiale n. 187 dell'11 agosto 2012, — Supplemento ordinario n. 187),</li> <li>— articolo 3-bis del Decreto-Legge 6 luglio 2012 n. 95 (Gazzetta ufficiale n. 156 del 6 luglio 2012 — Supplemento ordinario n. 141) convertito con modificazioni dalla Legge 7 agosto 2012, n. 135 (in Gazzetta ufficiale n. 189, Supplemento ordinario n. 173),</li> <li>— documento «Notifica del regime di aiuto ai sensi dell'articolo 107.2b del trattato delle misure di aiuto in favore delle imprese colpite dagli eventi sismici iniziati il 20 maggio 2012 gestite a livello regionale»</li> </ul>	
Type de la mesure	Régime d'aide	—
Objectif	Compensation de dommages causés par des calamités naturelles	
Forme de l'aide	Bonification d'intérêts, subvention directe, garantie, prêt à taux réduit	
Budget	Budget global: 4 500 Mio EUR Budget annuel: 900 Mio EUR	
Intensité	100 %	
Durée	20.5.2012-31.12.2016	
Secteurs économiques	Secteurs économiques éligibles au bénéfice de l'aide	
Nom et adresse de l'autorité chargée de l'octroi	<p>Regione Emilia Romagna Viale Aldo Moro 52 40127 Bologna BO ITALIA</p> <p>Regione Lombardia Piazza Città di Lombardia 1 20124 Milano MI ITALIA</p> <p>Regione Veneto Palazzo Balbi Dorsoduro 39013 Venezia VE ITALIA</p>	
Autres informations	—	

Le texte de la décision dans la (les) langue(s) faisant foi, expurgé des données confidentielles, est disponible sur le site:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

**Autorisation des aides d'État dans le cadre des dispositions des articles 107 et 108 du TFUE**

**Cas à l'égard desquels la Commission ne soulève pas d'objection**

(Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

(2013/C 43/03)

Date d'adoption de la décision	5.12.2012	
Numéro de référence de l'aide d'État	SA.33741 (11/N)	
État membre	Grèce	
Région	Thessaloniki	—
Titre (et/ou nom du bénéficiaire)	Αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων εταιρεία «Μακεδονική Εκδοτική Εκτυπωτική Α.Ε.» & συνδεδεμένη εταιρεία	
Base juridique	Act 3299/2004	
Type de la mesure	Aide ad hoc	—
Objectif	Restructuration d'entreprises en difficulté	
Forme de l'aide	Subvention directe	
Budget	Budget global: 18,60 Mio EUR	
Intensité	55 %	
Durée	jusqu'au 31.12.2013	
Secteurs économiques	Édition de journaux, imprimerie et services annexes, édition de revues et périodiques	
Nom et adresse de l'autorité chargée de l'octroi	Ministry of Development, Competitiveness, Infrastructure, Transport and Networks Nikis 5-7 101 80 Athens GREECE	
Autres informations	—	

Le texte de la décision dans la (les) langue(s) faisant foi, expurgé des données confidentielles, est disponible sur le site:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Date d'adoption de la décision	19.12.2012	
Numéro de référence de l'aide d'État	SA.34086 (12/N)	
État membre	Hongrie	
Région	—	—
Titre (et/ou nom du bénéficiaire)	Az EU ETS Irányelv 10c) cikke alapján a magyar energiaszektor modernizálását célzó beruházások.	
Base juridique	Az üvegházhatású gázok kibocsátási egységeinek kereskedelméről szóló 2005. évi XV. törvényt módosító törvényjavaslat; illetve az azt végrehajtó kormányrendelet tervezete.	
Type de la mesure	Régime d'aide	—
Objectif	Protection de l'environnement	
Forme de l'aide	Autres — CO <sub>2</sub> allowances	
Budget	Budget global: 16 350 Mio HUF Budget annuel: 16 350 Mio HUF	
Intensité	100 %	
Durée	1.1.2013-31.12.2013	
Secteurs économiques	Production, transport et distribution d'électricité	
Nom et adresse de l'autorité chargée de l'octroi	Országos Környezetvédelmi, Természetvédelmi és Vízügyi Főfelügyelőség Budapest Mészáros u. 58/a. fsz. 6. 1016 MAGYARORSZÁG/HUNGARY	
Autres informations	—	

Le texte de la décision dans la (les) langue(s) faisant foi, expurgé des données confidentielles, est disponible sur le site:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Date d'adoption de la décision	19.12.2012	
Numéro de référence de l'aide d'État	SA.34156 (12/N)	
État membre	Allemagne	
Région	—	—
Titre (et/ou nom du bénéficiaire)	Förderung von Lärminderungsmaßnahmen an Bestandsgüterwagen	
Base juridique	Richtlinie des Bundesministeriums für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung zur Förderung von Maßnahmen der Lärminderung an Bestandsgüterwagen im Rahmen der Einführung eines lärmabhängigen Trassenpreissystems auf Schienenwegen der Eisenbahninfrastrukturunternehmen des Bundes (Förderrichtlinie La TPS)	
Type de la mesure	Régime d'aide	—
Objectif	Développement sectoriel, protection de l'environnement	
Forme de l'aide	Subvention directe	
Budget	Budget global: 152 Mio EUR (millions)	
Intensité	50 %	
Durée	9.12.2012-8.12.2017	
Secteurs économiques	Transports ferroviaires de fret	
Nom et adresse de l'autorité chargée de l'octroi	Eisenbahn-Bundesamt Heinemannstraße 6 53175 Bonn DEUTSCHLAND	
Autres informations	—	

Le texte de la décision dans la (les) langue(s) faisant foi, expurgé des données confidentielles, est disponible sur le site:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Date d'adoption de la décision	7.9.2012	
Numéro de référence de l'aide d'État	SA.34290 (12/N)	
État membre	Finlande	
Région	—	—
Titre (et/ou nom du bénéficiaire)	Tuki nopeiden laajakaistayhteyksien rakentamiselle Suomen haja-asutusalueilla Stöd till utbyggnad av höghastighetsbredband i glesbygdsområden i Finland	
Base juridique	Toimenpiteen oikeusperustan muodostavat valtionavustuslaki (688/2001), laki laajakaistarakentamisen tuesta haja-asutusalueilla (1186/2009), laki maaseudun kehittämiseen myönnettävistä tuista (1443/2006) sellaisena kuin se on muutettuna lailla 1187/2009, valtioneuvoston asetus maaseudun hanketoiminnan tukemisesta (829/2007) sellaisena kuin se on muutettuna, hallintolaki (434/2003), liikenne- ja viestintäministeriön asetus laajakaistarakentamisen tuesta haja-asutusalueilla annetussa laissa tarkoitetuista tukikelpoisista alueista (246/2010) ja valtioneuvoston asetus kunnan maksuosuudesta laajakaistatukihankkeissa (240/2010). Åtgärden grundar sig på statsunderstödslagen 688/2001, lagen om stöd för byggande av bredband i glesbygdsområden (nedan kallad lagen om stöd för byggande av bredband 1186/2009, lagen om stöd för utveckling av landsbygden 1443/2006, ändrad genom lag 1187/2009, statsrådets förordning om stödjande av projektverksamhet på landsbygden 829/2007 (ändrad), förvaltningslagen 434/2003, kommunikationsministeriets förordning om de stödberättigade områden som avses i lagen om byggande av bredband i glesbygdsområden 246/2010, statsrådets förordning om kommunens betalningsandel i bredbandsprojekt 240/2010.	
Type de la mesure	Régime d'aide	—
Objectif	Développement sectoriel, développement régional	
Forme de l'aide	Fourniture de capital-investissement, garantie, prêt à taux réduit, bonification d'intérêts, subvention directe	
Budget	Budget global: 160 Mio EUR	
Intensité	90 %	
Durée	30.4.2012-31.12.2015	
Secteurs économiques	Télécommunications	
Nom et adresse de l'autorité chargée de l'octroi	FICORA PB 313 FI-00181 Helsinki/Helsingfors SUOMI/FINLAND	
Autres informations	—	

Le texte de la décision dans la (les) langue(s) faisant foi, expurgé des données confidentielles, est disponible sur le site:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Date d'adoption de la décision	24.1.2013	
Numéro de référence de l'aide d'État	SA.35825 (12/N)	
État membre	Estonie	
Région	—	—
Titre (et/ou nom du bénéficiaire)	Laevanduse toetusprogrammi tingimused ja toetuse andmise kord	
Base juridique	Majandus- ja kommunikatsiooniministri käskkirjaga kinnitatud laevanduse toetusprogrammi tingimused ja toetuse andmise kord	
Type de la mesure	Régime d'aide	—
Objectif	Développement sectoriel	
Forme de l'aide	Autres, Subvention directe	
Budget	Budget global: 0,58 Mio EUR Budget annuel: 0,19 Mio EUR	
Intensité	100 %	
Durée	1.1.2013-31.12.2015	
Secteurs économiques	Transports maritimes et côtiers de fret	
Nom et adresse de l'autorité chargée de l'octroi	EAS Lasnamäe str 2 11412 Tallinn EESTI/ESTONIA	
Autres informations	—	

Le texte de la décision dans la (les) langue(s) faisant foi, expurgé des données confidentielles, est disponible sur le site:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

**Autorisation des aides d'État dans le cadre des dispositions des articles 107 et 108 du TFUE**

**Cas à l'égard desquels la Commission ne soulève pas d'objection**

(Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

(2013/C 43/04)

Date d'adoption de la décision	19.12.2012	
Numéro de référence de l'aide d'État	SA.33537 (12/N)	
État membre	République tchèque	
Région	—	—
Titre (et/ou nom du bénéficiaire)	Národní plán investic do vybavení a modernizace infrastruktury a do čistých technologií ČR	
Base juridique	Zákon č. 695/2004 Sb., o podmínkách obchodování s povolenkami na emise skleníkových plynů, ve znění pozdějších předpisů V současnosti je připravován nový zákon o podmínkách obchodování s povolenkami na emise skleníkových plynů, který upravuje proces přidělování povolenek zdarma. Návrh zákona byl projednán poslaneckou sněmovnou Parlamentu ČR.	
Type de la mesure	Régime d'aide	—
Objectif	Protection de l'environnement, économies d'énergie, innovation	
Forme de l'aide	Autres — Allocation de quotas d'émission de CO <sub>2</sub> à titre gratuit dans le cadre du système d'échange de quotas de l'UE	
Budget	Budget global: 46 877,32 Mio CZK	
Intensité	100 %	
Durée	1.1.2013-28.2.2020	
Secteurs économiques	Production et distribution d'électricité, de gaz, de vapeur et d'air conditionné	
Nom et adresse de l'autorité chargée de l'octroi	Ministerstvo životního prostředí ČR Vršovická 65 100 10 Praha 10 ČESKÁ REPUBLIKA	
Autres informations	—	

Le texte de la décision dans la (les) langue(s) faisant foi, expurgé des données confidentielles, est disponible sur le site:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Date d'adoption de la décision	7.9.2012	
Numéro de référence de l'aide d'État	SA.34411 (12/N)	
État membre	Pays-Bas	
Région	—	—
Titre (et/ou nom du bénéficiaire)	SDE +	
Base juridique	Kaderwet EZ-subsidies Besluit stimulering duurzame energieproductie (zie bijlage 3 en 6)	
Type de la mesure	Régime d'aide	—
Objectif	Protection de l'environnement	
Forme de l'aide	Subvention directe	
Budget	Budget global: 2 755 Mio EUR	
Intensité	100 %	
Durée	jusqu'au 12.3.2018	
Secteurs économiques	Production et distribution d'électricité, de gaz, de vapeur et d'air conditionné	
Nom et adresse de l'autorité chargée de l'octroi	Ministerie van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie Postbus 20101 2500 EC Den Haag NEDERLAND	
Autres informations	—	

Le texte de la décision dans la (les) langue(s) faisant foi, expurgé des données confidentielles, est disponible sur le site:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Date d'adoption de la décision	19.9.2012	
Numéro de référence de l'aide d'État	SA.34985 (12/N)	
État membre	Autriche	
Région	Österreich	—
Titre (et/ou nom du bénéficiaire)	Programm für die Unterstützung des Ausbaues von Anschlussbahnen sowie von Umschlagsanlagen des Intermodalen Verkehrs, 2013-2018, ex: N 707/06: „Richtlinie zum Ausbau privater Gleisanschlüsse“ UND: N 196/06: „Richtlinie zur Unterstützung von Umschlagsanlagen im intermodalen Verkehr“	
Base juridique	Eisenbahngesetz 1957/BGBl. Nr. 60/1957, zuletzt geändert durch BGBl. Nr. 125/2006	
Type de la mesure	Régime d'aide	—
Objectif	Protection de l'environnement, développement sectoriel	
Forme de l'aide	Subvention directe	
Budget	Budget global: 114 Mio EUR Budget annuel: 19 Mio EUR	
Intensité	50 %	
Durée	1.1.2013-31.12.2017	
Secteurs économiques	Transports ferroviaires de fret, transports fluviaux de fret	
Nom et adresse de l'autorité chargée de l'octroi	Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie Radetzkystr. 2 1030 Wien ÖSTERREICH	
Autres informations	—	

Le texte de la décision dans la (les) langue(s) faisant foi, expurgé des données confidentielles, est disponible sur le site:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Date d'adoption de la décision	17.1.2013	
Numéro de référence de l'aide d'État	SA.35562 (12/N)	
État membre	Allemagne	
Région	Brandenburg	Article 107(3)(c)
Titre (et/ou nom du bénéficiaire)	Umsetzung des Entwicklungskonzepts Brandenburg Glasfaser 2020	
Base juridique	Landeshaushaltsordnung (LHO) mit den dazugehörigen Verwaltungsvorschriften (VV-LHO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 21. April 1999	
Type de la mesure	Aide individuelle	—
Objectif	Développement sectoriel	
Forme de l'aide	Subvention directe	
Budget	Budget global: 30 Mio EUR	
Intensité	75 %	
Durée	1.7.2013-31.12.2015	
Secteurs économiques	Télécommunications	
Nom et adresse de l'autorité chargée de l'octroi	Investitionsbank des Landes Brandenburg (ILB) Steinstraße 104-106 14480 Potsdam DEUTSCHLAND	
Autres informations	—	

Le texte de la décision dans la (les) langue(s) faisant foi, expurgé des données confidentielles, est disponible sur le site:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Date d'adoption de la décision	17.12.2012	
Numéro de référence de l'aide d'État	SA.35747 (12/N)	
État membre	Portugal	
Région	—	—
Titre (et/ou nom du bénéficiaire)	Prolongation of the recapitalisation scheme for credit institutions in Portugal	
Base juridique	Lei n.º 4/2012, de 11 de janeiro que procede à terceira alteração à Lei n.º 63-A/2008, de 24 de novembro, que estabelece medidas de reforço da solidez financeira das instituições de crédito no âmbito da iniciativa para o reforço da estabilidade financeira e da disponibilização de liquidez nos mercados financeiros + Portaria n.º 150-A/2012, 17 de maio + Proposta de Orçamento do Estado para 2013 (artigo 136.º).	
Type de la mesure	Régime d'aide	—
Objectif	Remède à une perturbation grave de l'économie	
Forme de l'aide	Autres formes de prises de participation	
Budget	Budget global: 7 500 Mio EUR Budget annuel: 7 500 Mio EUR	
Intensité	Mesure ne constituant pas une aide	
Durée	1.1.2013-30.6.2013	
Secteurs économiques	Activités des services financiers, hors assurance et caisses de retraite	
Nom et adresse de l'autorité chargée de l'octroi	Ministério das Finanças Av. Infante D. Henriques 1.º 1149-009 Lisboa PORTUGAL	
Autres informations	—	

Le texte de la décision dans la (les) langue(s) faisant foi, expurgé des données confidentielles, est disponible sur le site:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

**Non-opposition à une concentration notifiée**  
**(Affaire COMP/M.6627 — Arla Foods/Milch-Union Hocheifel)**

(Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

(2013/C 43/05)

Le 28 septembre 2012, la Commission a décidé de ne pas s'opposer à la concentration notifiée susmentionnée et de la déclarer compatible avec le marché commun. Cette décision se fonde sur l'article 6, paragraphe 1, point b) du règlement (CE) n° 139/2004 du Conseil. Le texte intégral de la décision n'est disponible qu'en anglais et sera rendu public après suppression des secrets d'affaires qu'il pourrait contenir. Il pourra être consulté:

- dans la section consacrée aux concentrations, sur le site internet de la DG concurrence de la Commission (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ce site permet de rechercher des décisions concernant des opérations de concentration à partir du nom de l'entreprise, du numéro de l'affaire, de la date ou du secteur d'activité,
- sur le site internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/fr/index.htm>), qui offre un accès en ligne au droit communautaire, sous le numéro de document 32012M6627.

---

**Non-opposition à une concentration notifiée**  
**(Affaire COMP/M.6768 — Reggeborgh/Koninklijke Volker Wessels Stevin)**

(Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

(2013/C 43/06)

Le 9 janvier 2013, la Commission a décidé de ne pas s'opposer à la concentration notifiée susmentionnée et de la déclarer compatible avec le marché commun. Cette décision se fonde sur l'article 6, paragraphe 1, point b) du règlement (CE) n° 139/2004 du Conseil. Le texte intégral de la décision n'est disponible qu'en anglais et sera rendu public après suppression des secrets d'affaires qu'il pourrait contenir. Il pourra être consulté:

- dans la section consacrée aux concentrations, sur le site internet de la DG concurrence de la Commission (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ce site permet de rechercher des décisions concernant des opérations de concentration à partir du nom de l'entreprise, du numéro de l'affaire, de la date ou du secteur d'activité,
  - sur le site internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/fr/index.htm>), qui offre un accès en ligne au droit communautaire, sous le numéro de document 32013M6768.
-

## IV

(Informations)

INFORMATIONS PROVENANT DES INSTITUTIONS, ORGANES ET  
ORGANISMES DE L'UNION EUROPÉENNE

## COMMISSION EUROPÉENNE

Taux de change de l'euro <sup>(1)</sup>

14 février 2013

(2013/C 43/07)

## 1 euro =

Monnaie	Taux de change	Monnaie	Taux de change		
USD	dollar des États-Unis	1,3327	AUD	dollar australien	1,2879
JPY	yen japonais	124,39	CAD	dollar canadien	1,3343
DKK	couronne danoise	7,4604	HKD	dollar de Hong Kong	10,3352
GBP	livre sterling	0,85940	NZD	dollar néo-zélandais	1,5715
SEK	couronne suédoise	8,4492	SGD	dollar de Singapour	1,6491
CHF	franc suisse	1,2293	KRW	won sud-coréen	1 445,93
ISK	couronne islandaise		ZAR	rand sud-africain	11,8588
NOK	couronne norvégienne	7,3605	CNY	yuan ren-min-bi chinois	8,3062
BGN	lev bulgare	1,9558	HRK	kuna croate	7,5863
CZK	couronne tchèque	25,383	IDR	rupiah indonésien	12 873,40
HUF	forint hongrois	292,52	MYR	ringgit malais	4,1170
LTL	litas lituanien	3,4528	PHP	peso philippin	54,251
LVL	lats letton	0,6997	RUB	rouble russe	40,1712
PLN	zloty polonais	4,1765	THB	baht thaïlandais	39,728
RON	leu roumain	4,3871	BRL	real brésilien	2,6220
TRY	lire turque	2,3605	MXN	peso mexicain	16,9523
			INR	roupie indienne	71,8730

<sup>(1)</sup> Source: taux de change de référence publié par la Banque centrale européenne.

**DÉCISION DE LA COMMISSION****du 13 février 2013****concernant la nomination des membres du comité des hauts responsables de l'inspection du travail pour un nouveau mandat**

(2013/C 43/08)

LA COMMISSION EUROPÉENNE,

vu le traité sur le fonctionnement de l'Union européenne,

vu la décision 95/319/CE de la Commission, du 12 juillet 1995, portant création d'un comité des hauts responsables de l'inspection du travail <sup>(1)</sup>, et notamment son article 5,

vu les noms des candidats proposés par les États membres,

considérant ce qui suit:

- (1) L'article 5, paragraphe 1, de la décision 95/319/CE dispose que le comité est composé d'un membre titulaire par État membre et qu'un membre suppléant peut être désigné pour chaque membre titulaire.
- (2) L'article 5, paragraphe 2, de ladite décision prévoit que les membres titulaires et suppléants du comité sont nommés par la Commission sur proposition des États membres.
- (3) L'article 5, paragraphe 3, de ladite décision prévoit que le mandat des membres du comité est de trois ans et qu'il est renouvelable.
- (4) Le précédent mandat du comité est venu à expiration le 31 décembre 2012.

- (5) La Commission doit, par conséquent, désigner les membres de ce comité sur la base des propositions des États membres pour une période de trois ans,

A ADOPTÉ LA PRÉSENTE DÉCISION:

*Article premier*

1. Les personnes dont le nom figure à l'annexe de la présente décision sont nommées membres titulaires ou suppléants du comité des hauts responsables de l'inspection du travail pour une période de trois ans allant du 1<sup>er</sup> janvier 2013 au 31 décembre 2015.

2. La liste des membres sera publiée pour information au *Journal officiel de l'Union européenne*.

*Article 2*

La présente décision entre en vigueur le jour suivant celui de sa publication au *Journal officiel de l'Union européenne*.

Fait à Bruxelles, le 13 février 2013.

*Par la Commission**Le président*

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> JO L 188 du 9.8.1995, p. 11.

## ANNEXE

État membre	Membre titulaire	Membre suppléant
Belgique	M. Paul TOUSSEYN	M. Michel ASEGLIO
Bulgarie	M <sup>me</sup> Romyana MIHAYLOVA	M <sup>me</sup> Irena DIMITROVA
République tchèque	M. Rudolf HAHN	M. Jaromír ELBEL
Danemark	M. Jens JENSEN	M <sup>me</sup> Annemarie KNUDSEN
Allemagne	M. Kai SCHÄFER	M. Ernst-Friedrich PERNACK
Estonie	M. Herko SUNTS	M. Rein REISBERG
Irlande	M. Brian HIGGISSON	M. Martin O'HALLORAN
Grèce	M. Alexandros KARAGEORGIOU	M. Nikolaos SARAFPOULOS
Espagne	M. José Ignacio SACRISTÁN ENCISO	M <sup>me</sup> Graciela DE ANDRÉS NOVO
France	M. Yves CALVEZ	M <sup>me</sup> Jessy PRETTO
Italie	M. Paolo PENNESI	M. Mariano MARTONE
Chypre	M. Anastasios YIANNAKI	M. Aristodemos ECONOMIDES
Lettonie	M. Renars LUSIS	M <sup>me</sup> Linda MATISĀNE
Lituanie	M. Vilius MACIULAITIS	M. Gintaras CEPAS
Luxembourg	M. Paul WEBER	M. Robert HUBERTY
Hongrie	M. Róbert KOMÁROMI	M <sup>me</sup> Katalin BALOGH
Malte	M. Mark GAUCI	M. Vincent ATTARD
Pays-Bas	M. Jan VAN DEN BOS	M <sup>me</sup> M.A. ZUURBIER (Marga)
Autriche	M <sup>me</sup> Gertrud BREINDL	M. Josef KERSCHHAGL
Pologne	M <sup>me</sup> Iwona HICKIEWICZ	M <sup>me</sup> Małgorzata KWIATKOWSKA
Portugal	M. José Luís FORTE	M <sup>me</sup> Cristina Maria GONÇALVES RODRIGUES
Roumanie	M. Ciprian Giorgian DRAGOMIR	M <sup>me</sup> Flavia Iustina BOSNARI
Slovénie	M. Franc RANČIGAJ	M. Slavko KRIŠTOFELC
République slovaque	M. Andrej GMITTER	M. Bartolomej DOROV
Finlande	M. Leo SUOMAA	M. Markku MARJAMÄKI
Suède	M. Mikael SJÖBERG	M. Bernt NILSSON
Royaume-Uni	M. David ASHTON	M. Kevin MYERS

## INFORMATIONS PROVENANT DES ÉTATS MEMBRES

**Renseignements communiqués par les États membres sur les aides d'État accordées conformément au règlement (CE) n° 736/2008 de la Commission concernant l'application des articles 87 et 88 du traité aux aides d'État accordées aux petites et moyennes entreprises actives dans les secteurs de la production, de la transformation et de la commercialisation de produits de la pêche**

(2013/C 43/09)

**Aide n°:** SA.35837 (12/XF)

**État membre:** Italie

**Région qui octroie l'aide:** Toscana

**Intitulé du régime d'aide:** interventi nel settore della pesca professionale e dell'acquacoltura — periodo di programmazione 2012-2015.

**Base juridique:** L.R. n. 66/2005 «Disciplina della attività di pesca marittima e degli interventi a sostegno della pesca professionale e dell'acquacoltura».

**Dépenses annuelles prévues dans le cadre du régime d'aide pour 2012:** la dépense annuelle totale pour les deux nouvelles interventions du programme s'élève à 92 063,91 EUR. Il s'agit d'interventions de nature courante.

**Intensité maximale de l'aide:** l'aide est accordée sous forme de subvention directe; il est prévu que l'aide octroyée puisse atteindre jusqu'à 100 % des dépenses admissibles.

**Date d'entrée en vigueur:** il est prévu que la mise en œuvre des mesures concernant les régimes d'aide débute le 30 novembre 2012 et qu'elle soit en tout état de cause subordonnée à l'aboutissement de la procédure prévue par la réglementation communautaire pour la notification de ces mesures (transmission de la fiche synthétique); en ce qui concerne les années suivantes, la date d'entrée en vigueur reste sujette à l'approbation de l'arrêté de la «Giunta regionale» relatif à l'application du programme pour l'année de référence.

**Durée du régime d'aide:** 30 novembre 2012-30 novembre 2013

**Objectif de l'aide:**

Les deux nouvelles actions ont pour objectif la réalisation de mesures de mise en œuvre du plan national de gestion du stock d'anguilles; elles sont de nature courante. La première est axée sur la réalisation d'un programme de suivi du stock d'anguilles, visé au paragraphe 6 du DAR (document de mise en œuvre régional du plan national relatif aux anguilles) et approuvé par l'arrêté de la «Giunta regionale» n° 558/2012; la seconde concerne des mesures de pêche des alevins d'anguilles, de reconstitution des stocks etc. également prévues par le DAR;

Les intitulés des deux nouvelles mesures du plan sont indiqués ci-dessous:

- a) «Monitoraggio inerente la consistenza dello stock regionale di anguilla» (suivi de la taille du stock régional d'anguilles);
- b) «Pesca del novellarne di anguilla, ripopolamento e altre azioni previste dal piano di gestione dell'anguilla» (pêche des alevins d'anguilles, reconstitution du stock et autres mesures prévues par le plan de gestion des anguilles);

La fiche détaillée est jointe pour les deux mesures.

Les ressources financières (en euros) destinées aux mesures sont indiquées dans le tableau ci-dessous:

Ressources courantes 2012	Suivi de la taille du stock régional d'anguilles	Pêche des alevins d'anguilles, reconstitution du stock et autres actions
92 063,91	52 063,91	40 000

**Indiquer le ou les articles utilisés (articles 8 à 24):** article 18 (plans d'intérêt régional);

**Activité concernée:** pêche professionnelle et aquaculture;

**Nom et adresse de l'autorité chargée de l'octroi:**

Le programme prévoit que certaines mesures soient mises en œuvre directement par la région et d'autres par les provinces, selon les dispositions des plans provinciaux; notamment:

- a) «monitoraggio inerente della consistenza dello stock regionale di anguilla», mise en oeuvre par la région de Toscane;
- b) «pesca del novellarne di anguilla, ripopolamento e altre azioni previste dal piano di gestione dell'anguilla», mise en oeuvre par les provinces.

Les adresses suivantes sont fournies:

Regione Toscana — DG Competitività del Sistema Regionale e Sviluppo delle Competenze — Settore Programmazione Agricola — Forestale  
Via di Novoli 26  
50127 Firenze FI  
ITALIA

## Province de:

Arezzo — Ufficio Pesca — Piazza Libertà 3 — 52100 Arezzo AR

Firenze — Ufficio Pesca — Via Ginori 10 — 50129 Firenze FI

Grosseto — Ufficio Pesca — Via Pietro Micca 39 — 58100 Grosseto GR

Livorno — Ufficio Pesca — Via Galilei 62 — 57100 Livorno LI

Lucca — Ufficio Pesca — Piazza Napoleone — 55100 Lucca LU

Massa Carrara — Ufficio Pesca — Palazzo Ducale — Piazza Aranci — 54100 Massa Carrara MS

Pisa — Ufficio Pesca — Via P. Nenni 24 — 56100 Pisa PI

Pistoia — Ufficio Pesca — Via Teodulo Mabellini 9 — 51100 Pistoia PT

Prato — Ufficio Pesca — Via Ricasoli 25 — 59100 Prato PO

Siena — Ufficio Pesca — Via delle Sperandie 47 — 53100 Siena SI

**Adresse internet:**

[http://www.regione.toscana.it/regione/export/R17sito-RT/Contenuti/sezioni/agricoltura/sviluppo\\_rurale/rubriche/piani\\_progetti/visualizza\\_asset\\_html\\_23\\_3125563.html](http://www.regione.toscana.it/regione/export/R17sito-RT/Contenuti/sezioni/agricoltura/sviluppo_rurale/rubriche/piani_progetti/visualizza_asset_html_23_3125563.html)

**Justification:** la loi régionale «Disciplina delle attività di pesca marittima e degli interventi a sostegno della pesca marittima e dell'acquacoltura» (réglementation des activités de pêche maritime et des interventions en faveur de la pêche maritime et de l'aquaculture) a été approuvée le 7 décembre 2005 et est donc antérieure à l'entrée en vigueur du FEP. Comme le démontre l'examen des informations ci-dessus, cette loi concerne non seulement des mesures visées par le programme du FEP mais prévoit également un système local de gestion de la pêche qui met fortement à contribution le système provincial. Le FEP, entré en vigueur en 2007, prévoit la réalisation de mesures analogues à celles prévues par la loi régionale n° 66/2005, mais son mécanisme de mise en œuvre diffère. En effet, le FEP prévoit que l'État membre établisse au préalable un programme national unique [article 17 du règlement (CE) n° 1198/2006] incluant des actions menées directement par les régions. L'État national apparaît donc comme l'autorité de gestion du programme dans son ensemble et les régions jouent le rôle d'organismes intermédiaires.

**Renseignements communiqués par les États membres sur les aides d'État accordées conformément au règlement (CE) n° 736/2008 de la Commission concernant l'application des articles 87 et 88 du traité aux aides d'État accordées aux petites et moyennes entreprises actives dans les secteurs de la production, de la transformation et de la commercialisation de produits de la pêche**

(2013/C 43/10)

**Aide n°:** SA.35456 (12/XF)

**État membre:** Espagne

**Région/autorité qui octroie l'aide:** Comunitat Valenciana

**Intitulé du régime d'aide ou nom de l'entreprise bénéficiaire de l'aide ad hoc:** aides en faveur d'exploitations piscicoles

**Base juridique:** Resolución de 17 de julio de 2012, de la Consellera de Agricultura, Pesca, Alimentación y Agua, por la que se adjudican a AGROALIMED determinadas tareas en explotaciones de piscicultura.

**Dépenses annuelles prévues dans le cadre du régime d'aide ou montant de l'aide ad hoc accordée:** 15 000 EUR

**Intensité maximale de l'aide:** 100 %

**Date d'entrée en vigueur:** à compter de sa publication

**Durée du régime d'aide ou de l'aide individuelle (au plus tard le 30 juin 2014). Indiquer:** dernier trimestre du paiement annuel prévu au budget

**Objectif de l'aide:** mise en œuvre de mesures sanitaires visant les espèces aquacoles élevées dans les exploitations piscicoles de la Communauté de Valence.

**Indiquer le ou les articles utilisés (articles 8 à 24):** article 14. Aides en faveur de mesures de santé animale

**Activité concernée:** exploitations piscicoles

**Nom et adresse de l'autorité chargée de l'octroi:**

Conselleria de Agricultura, Pesca, Alimentación y Agua  
C/ Amadeo de Saboya, 2  
46410 Valencia  
ESPAÑA

**Adresse du site internet:**

[http://www.agricultura.gva.es/web/c/document\\_library/get\\_file?uuid=d9ffb5e3-e479-44fb-894e-8b6b3a2b234d&group Id=16](http://www.agricultura.gva.es/web/c/document_library/get_file?uuid=d9ffb5e3-e479-44fb-894e-8b6b3a2b234d&group Id=16)

**Indiquer pourquoi il a été établi un régime d'aide d'État plutôt qu'une aide au titre du Fonds européen pour la pêche:** compte tenu des particularités propres aux exploitations d'élevage des espèces piscicoles, il est souhaitable d'adopter une série de mesures préventives dans le domaine de la santé animale et de la santé publique. Les activités subventionnées correspondent à celles prévues à l'article 14 du règlement (CE) n° 736/2008 (Aides en faveur de mesures de santé animale) et sont consacrées à la mise en œuvre du plan annuel zoosanitaire de 2012.



## Prix d'abonnement 2013 (hors TVA, frais de port pour expédition normale inclus)

Journal officiel de l'UE, séries L + C, édition papier uniquement	22 langues officielles de l'UE	1 300 EUR par an
Journal officiel de l'UE, séries L + C, papier + DVD annuel	22 langues officielles de l'UE	1 420 EUR par an
Journal officiel de l'UE, série L, édition papier uniquement	22 langues officielles de l'UE	910 EUR par an
Journal officiel de l'UE, séries L + C, DVD mensuel (cumulatif)	22 langues officielles de l'UE	100 EUR par an
Supplément au Journal officiel (série S — Marchés publics et adjudications), DVD, une édition par semaine	Multilingue: 23 langues officielles de l'UE	200 EUR par an
Journal officiel de l'UE, série C — Concours	Langues selon concours	50 EUR par an

L'abonnement au *Journal officiel de l'Union européenne*, qui paraît dans les langues officielles de l'Union européenne, est disponible dans 22 versions linguistiques. Il comprend les séries L (Législation) et C (Communications et informations).

Chaque version linguistique fait l'objet d'un abonnement séparé.

Conformément au règlement (CE) n° 920/2005 du Conseil, publié au Journal officiel L 156 du 18 juin 2005, stipulant que les institutions de l'Union européenne ne sont temporairement pas liées par l'obligation de rédiger tous les actes en irlandais et de les publier dans cette langue, les Journaux officiels publiés en langue irlandaise sont commercialisés à part.

L'abonnement au Supplément au Journal officiel (série S — Marchés publics et adjudications) regroupe la totalité des 23 versions linguistiques officielles en un DVD multilingue unique.

Sur simple demande, l'abonnement au *Journal officiel de l'Union européenne* donne droit à la réception des diverses annexes du Journal officiel. Les abonnés sont avertis de la parution des annexes grâce à un «Avis au lecteur» inséré dans le *Journal officiel de l'Union européenne*.

## Ventes et abonnements

Les abonnements aux diverses publications payantes, comme l'abonnement au *Journal officiel de l'Union européenne*, sont disponibles auprès de nos bureaux de vente. La liste des bureaux de vente est disponible à l'adresse suivante:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_fr.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_fr.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) offre un accès direct et gratuit au droit de l'Union européenne. Ce site permet de consulter le *Journal officiel de l'Union européenne* et inclut également les traités, la législation, la jurisprudence et les actes préparatoires de la législation.**

**Pour en savoir plus sur l'Union européenne, consultez: <http://europa.eu>**

